Sus tarifas, sujetas á un criterio y á un principio inmutables, dieron lugar á una anécdota que me complazco en referir. Cierto día, un admirador suyo le pidió el precio de un lienzo recién concluído, en el cual varios corderos y una oveja mataban el tiempo pastando cachazudos.

—La oveja le cuesta á usted mil francos, y cada cordero doscientos francos más.

El importe total de los futuros moruecos excedía á las fuerzas económicas del aspirante á comprador, quien era uno de los más entusiastas admiradores del artista Éste, tras breves meditaciones, adoptó una resolución heróica para complacerle sin regatear sacrificios. Hubo en efecto un sacrificado, un manso corderillo, á quien borraron del lienzo los mismos pinceles que le instalaron allí unos días antes. Y Verboeckhoven, satisfecho de su obra definitiva, le dijo al cliente con la sonrisa en los labios:

—Ahora quedará usted contento, pues tendrá que pagar doscientos francos menos por mi obra.

Es así como entienden el comercio algunos artistas popularísimos, y es así como interpretan el Arte no pocas eminencias mercantiles

JOSÉ SUBIRÁ.

«Nuestro Tiempo». Madrid.

Cuestiones morales

La moral del canto. El cantar de los niños

En estos actuales tiempos de fuertes ensayos pedagógicos, de cultura física, de gimnasia rítmica y da *sports*, hase dejado poco menos que en olvido un grave aspecto anímico de las multitudes: el de la moral de los cantos.

Harto bien se han venido ocupando distinguidos escritores de todos los campos y escuelas político-sociales, en combatir el cinematógrafo como foco donde se ha podido esparcer á los cuatro vientos toda la terminología de lo abominable y antiestético, sobresaliendo en esta labor la revista CATALUÑA, pero con ser esto mucho, entendemos que no es lo bastante. En verdad que se hubiere ganado sometiendo á un control la película cinematográfica, pero en nuestra tierra bendita donde todo por igual fecunda y se desarrolla una vez echada la semilla, hemos dejado tomarse estado *normal* el canto obsceno, trivial y mal intencionado.

Es evidente que con la importación del género chico ó ínfimo, ó pésimo, pues tales objetivos le caben, se ha podido propagar fácilmente el cantar grosero, con *honores* de venirnos de la capital de España ¡Triste actuación de capitalidad esta! Sea como fuere, el caso es que, hoy, para nuestras clases burguesas y las que hemos dado en llamar «de la buena sociedad», esos cantos constituyen su «educación» musical, y el aprendizaje en el piano, de esas bellas señoritas llamadas á ser más tarde las directoras de las instituciones espirituales y de beneficencia religiosa.

Y no hablemos ya del taller de modistas de las fábricas y de todo lugar donde se encuentran nuestros menestrales.

El cantar constituye su única expansión y solaz. El cantar es su juventud y su alegría, su belleza y su deleite. No criticamos el cantar, antes bien, le amamos y queremos, pero es que no se canta con amor, y esto es lo lamentable.

El canto ese, no es un desahogo dulce del alma, ni un culto al divino arte, ni, como en música, consiste en bien combinar los sonidos; nada de esto: se canta la canción del día, llámese como se llame; sin emoción, sin embelesamiento, sin sabor de ninguna especie, canción anónima y sin patria, sin sentido y sin gramática, sin nada más que la garganta que chilla más ó menos timbrada ó más ó menos sonora.

Y esto no es cantar. Esto es, llanamente, vociferar en letra. Es el canto que propaga el piano de manubrio, la *música vil* que la llamara Manuel de Montoliu; es el canto pasajero, errante, que no deja huellas de ninguna especie en el alma del pueblo si no son las del ajamiento que dá el vicio.

Parece paradoja, pero es curioso observar que, mientras se esparcen cada día más armónicos nuestros orfeones, en cambio se alejan de nuestro pueblo los cantos populares de sabor regional, para ser sustituídos por otros, exóticos á nuestro carácter y costumbres, á nuestra cultura y sentimiento artístico.

Conviene observar aquí, que casi todas las nuestras entidades corales tienen prevenido en sus estatutos, la prohibición de divulgar otros cantos que no sean los llamados «populares» y de ahí, quizás dimane esa desproporción entre los cantos de fuera en relación con los de dentro. Entendemos que es ese error de nuestras corporaciones, puesto que se apartan en mucho de la loable y generosa obra de Clavé, que tuvo como el más alto timbre de gloria, la de cultivar por el pueblo y para el pueblo aquellas sencillas y modestas canciones arrancadas del suelo patrio, para devolverlas tan sencillas y modestas como las cogiera, pero saturándolas de bellos acentos varoniles las unas, repletas de poesía las otras, con fuertes pinceladas descriptivas las de más allá, y, lo que es mejor aún, amasadas de tal manera para que entrasen á formar parte integrante en la vida social de nuestros obreros, y en la de nuestros payeses y marineros.

Con el alejamiento de nuestros cantos, se observa el incremento que de nuevo van tomando las corridas de toros en Cataluña, y Barcelona en particular; y todo ello sucede cuando se ve agonizante el Teatro Catalán.

***

Si el cantar de tal manera, esto es, el cantar corrosivo, produce esa desarmonía en lo que el hombre y la sociedad debieran ser con relación á su tiempo y á su estética mismas, ¿qué diremos de esos mismos cantos en boca de nuestros niños? Ya al tratar de *La moral en la calle* y *La salida del colegio* (1) intentamos demostrar que á los niños no se les debiera dejar solos en esa edad en que para su alma dúctil y maleable son como un molde las costumbres, vicios, usos y deseos de sus mayores, pero no nos detuvimos tampoco en tratar sobre este particular, aunque dedicábamos preferente atención á lo que *oyen* los niños que equivale á decir, lo que aprenden oyendo.

Claro que se hace difícil evitar en absoluto que el niño oiga al blasfemo, pero puede reducirse á este, como va sucediendo por fortuna en esa ciudad, debido, en primer lugar, por la loable y por todos conceptos digna campaña que con tan alto empeño y tenacidad propaga *La Lliga del Bon Mot*, y en segundo lugar, por las acertadas disposiciones de ese gobernador civil, encaminadas á demandar de nuestros hombres, un mayor respeto á la calle y á sí mismos, amén que á la moral y á las buenas costumbres públicas.

Pero el cantar, es aspecto muy distinto; por fea que sea la letra, el aire es simpático y alegre. ¿Cómo va á prohibirse, por ejemplo, que se cante en la vía pública lo que en nuestros teatros adquiere caracteres alar-

(1) CATALUÑA núm. 203, pág. 536.

Joaquín Montaner

Sonetos y Canciones

Un tomo de 64 págs.— **Dos Ptas.**
J. Horta, Impresor.—Barcelona 1911

mantes de un *grand succés*, de éxito de temporada, propagado así por nuestras propias revistas las más de las veces, por *todos* nuestros diarios y por *todos* nuestros críticos? ¿Quiénes determinarán lo que es lícito cantar por la murga callejera? ¿Quiénes pondrán coto á la venta pública de las canallescas coplas que de las obras del género chico popularizan cuando no á la propagación y divulgación (con gráfica y todo) de los más espeluznantes crímenes? Acaso digáis cómodamente: las autoridades. Bien. Supongámoslo por un momento. ¿Sucederá entonces, que la obra teatral que se habrá decretado libre por el público y por las autoridades, va á resultar prohibitiva, *por partes*? ¿Será del dominio general lo escrito, pero no se tolerará que se cante?

Esto no es posible; resultaría burdo y ridículo á un tiempo.

De consiguiente, el libre cantar es cosa *normal* en las gentes y el niño tiene derecho al canto, pero en especial, derecho al canto bueno.

El colegio, templo para su edad, debiera ser para los niños, lo que el agua para el pez, lo que el sol para las flores; esto es, libertad en el moverse dentro de su círculo-ambiente, y belleza en sus actos. En verdad que hoy en los colegios ya se canta, pero dejando á un lado las oraciones espirituales, lo demás, es algo así como el cantar de las estrellas. Si no mienten las palabras, mienten los hechos Sin necesidad de rebuscar muchos de esos cantos, nos hallamos con dos de ellos que son de regla en casi todos los colegios de España. Nos referimos al «Himno á la bandera» y el «Himno á la fiesta del árbol». En el primero las voces tiernas de los niños entonan—paradoja bien española — una elegía indigesta y lúgubre: es el himno de la patria *que pierde*, en el que se habla de polvo y de muerte y de tumbas y de tristezas. No se parece á los himnos patrióticos de ningún país, ardientes y vibrantes. No es un himno, es un responso. No conduce al porvenir: son los funerales de un país que fué... En el segundo, el niño canta sin entender palabra las armonías y las bellezas de una Naturaleza que nadie le ha enseñado á conocer ni á amar, vertidas en una poesía rimbombante y huera, obstáculo impenetrable entre el niño y el árbol. El torrente retórico nada le enseña de lo que *vale* el bosque, ni lo útil del pájaro, ni los beneficios de la lluvia; canta á Ceres sin haberle nadie dicho quién fué Ceres (1).

(1) Al preguntar á un niño, ya bastante crecido, si sabía quién era Ceres, contestó que quería decir *cereza*, fruto.

Esa fiesta del árbol, buena y hermosa, sencilla y risueña, hase convertido, por querer de sus organizadores, en fiesta de relucientes oropeles y casacas recién hechas, en borbotones de oratoria, y en cortesanas etiquetas. Y para la fiesta (que bien pudiera ser esta la *nacional*) con sus notas de color y entusiasmo infantil, y ahí quedan los árboles tan mustios y tan solos, hasta el otro año.—Y el canto queda escrito, pero muerto.

Para acabar hoy, recordaremos las palabras del artista catalán. «Si nos dejamos conquistar por canciones que no sean nuestras, quizá un día no tengamos y nos hagan falta, ó lo que es peor todavía, las hayamos de alquilar.» No quiera Dios que suceda esto. A la fin, los cantos, son pedazos de nuestra existencia Son como espitas para las válvulas de nuestros pulmones. Son algo así, como el llorar y el reír, que no pueden desnaturalizarse del propio ser. Si tenemos un carácter, un tipo, una norma de puro catalana, todo habrá de moverse alrededor de esa unidad de raza. Hay que *ser ley de uno mismo*, como dice Prat de la Riba, al comentar á Emerson.

El niño no puede serlo mientras es niño, porque no es aún ley, pero debemos serlo nosotros, que somos ley de nuestro patrimonio espiritual, y, de consiguiente, le debemos legar limpio y diáfano á nuestros sucesores.

Si un canto ha podido redimir á un pueblo, hagamos por nuestra parte que los nuestros sean merecedores, á lo menos, del respeto y el amor de los que canten y de quienes los oigan. Si cantamos con dulces acentos, dulces serán sus ecos y los niños los aprovecharán de igual manera.

Si nos empeñamos en lo contrario, va á llegar día en que no nos conozcamos unos á otros.

BERNABÉ MARTÍ Y BOFARULL

Tarragona, 13 Septiembre 1912

La Semana

Nota de actualidad

La próxima huelga No se piensa en otra cosa. El día 24 termina el plazo dado por el grupo M. Z. A. Red catalana de la Unión Ferroviaria á la compañía, y aquel mismo día, si no se ha recibido la concesión de las bases solicitadas por los operarios, la huelga de todos los empleados y obreros de la Red catalana será un hecho.

Esta huelga se verificará en circunstancias no conocidas hasta ahora. Y esto aumenta la perplejidad de todos cuantos quieren profundizar en el porvenir y auguran, segun su temperamento ó gusto, la proximidad de la huelga general revolucionaria en España—de la cual sería la de los ferroviarios un ensayo parcial—ó bien un intento temerario que debe fracasar necesariamente ó que acaso no llegará á intento, no pasando de deseo.

Lo cierto es que el caso de estar los jefes de Estación asociados al movimientos societario y dispuestos á secundar la huelga, es sin precedentes. De llegarse á ella, las vías, el material y las estaciones podrán quedar abandonados del todo y expuestos á toda serie de eventualidades. Hay que confesar ha sido muy cuerda la Comisión en sus instrucciones para el orden á seguir en el abandono del trabajo. Cinco trenes trasladarán á los operarios del ferrocarril á sus puntos de residencia respectivos. Un cuarto de hora después del paso de estos trenes podrán marcharse los individuos al servicio de vías y estaciones. Las locomotoras apagarán sus fuegos al momento de llegada, y podrán retirarse los maquinistas: Se recomienda á todos los asociados que durante la huelga se alejen lo más posible de las vías y dependencias del ferrocarril para que ningún acto criminal que eventualmente sucediese no pudiese serles inmediatamente imputable. A la indicación de la Compañía deben desalojar sus viviendas los empleados ú operarios que habiten en dependencias del F. C. Los jefes de estación que se encontrasen en este caso, deberán participar á los alcaldes de sus localidades su salida de las estaciones.

Se critica por muchos la precipitación en el estudio y redactado de las bases generales. Por ejemplo, el aumento de 33 por 100 que se reclama para todos los sueldos de los operarios se dice representar una mala distribución del beneficio, porque habiendo muchos peones, guardavías, guardafrenos y otros humildes empleos, que ganan mezquinas retribuciones desproporcionadas con su enorme trabajo, no representará solución alguna á su miseria el 33 por 100. En cambio, otros empleos disfrutan una asignación más razonable y menor aumento parece suficiente. En una palabra, se les censura por no haber hecho un estudio específico de la reforma propuesta.

Sea como sea, si la huelga llega, con todo y las simpatías de la opinión, producirá quebrantos incalculables en la vida económica, de los que todo el país se resentirá. Se nos dice que las cosechas de uva para la exportación al extranjero, riqueza considerable para nuestros viticultores, deberán consumirse en el punto de producción por falta de transporte rápido á los puntos de consumo, causando poco menos que la ruina de los pequeños propietarios rurales principales lucradores de esta exportación. Sabemos que la «Unió de Vinyaters» ha rogado á los organizadores de la huelga su aplazamiento para un mes más adelante, después de la época de transporte de la uva en granos.

Toda conjetura resulta ociosa; no queda otro remedio que esperar los acontecimientos.

R.

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES
LA EGIPCIA
SOCIEDAD ANÓNIMA
La más importante de España-20 sucursales con teléfono-Central: Pelayo, 44, teléf. 1,113 ◆ ECONOMIA VERDAD EN LOS PRECIOS
Importante: La Egipcia es la única funeraria que posee Cámara de Desinfección, no sirviendo artefacto alguno sin que sea previamente desinfectado.—NOTA: Esmerado y rápido servicio tanto en la Capital como fuera de ella.

De arte

Notable obra tipográfica

Lo es en su pequeñez, un hermosísimo Programa que hemos recibido de Tarragona, publicado con motivo de una velada organizada por el *Orfeó Tarragoní* en homenage á los que han sido ilustres huéspedes de la imperial ciudad, el violoncelista D. Pablo Casals, el pianista polaco Miecio Horszowski, y el profesor de Oxford, Mr. Donald Francis Tovey. Esta filigrana se debe al experto bibliófilo y maestro en artes gráficas D. Eudaldo Canibell, quien dibujó en una de las caras una viñeta inspirada en la cerámica helénica y una cabecera simulando mosáico romano, y en otra de las caras una pulcrísima página decorada é iluminada al estilo de los manuscritos trescentistas. Aunque nosotros, fieles á la doctrina de la unidad, hubiéramos conservado un mismo estilo en todas las partes del prospecto, porque una obra tipográfica representa una cosa indivisible y no puede en rigor aparentar diversos estilos simultáneos, aplaudimos el alarde tipográfico y el buen gusto del ejecutor, y felicitamos al impresor Sugrañes.

Miscelánea

Un acontecimiento periodístico

El 10 de Agosto apareció el cuarenta milésimo número del gran periódico *The Times*, después de una existencia de más de un siglo; y se ha celebrado la ocasión publicando un «extra» de 44 páginas, que con sus 24 páginas ordinarias hacen una edición de 68 páginas de gran tamaño (el doble del de *La Vanguardia*), pesando más de medio kilo! Todo va impreso sobre elegante y pesado papel que debe haber costado para cada ejemplar más de los tres peniques que se cobran por cada lector.

Este alarde tipográfico y literario merece la atención de los que en España proporcionan al público, á un precio que en Londres parece baratísimo, un periódico tan nutrido y bien impreso como *La Vanguardia*. Este suplemento de *The Times* está dedicado á la historia de la prensa en general y del periodismo inglés en particular.

El primer artículo, que llena dos páginas, pasa en revista, por medio de magníficas ilustraciones, la historia de la imprenta desde la invención de Guttemberg hasta las notables obras de Guillermo Morris y las maravillosas máquinas rotativas de hoy día, que han hecho posible una publicación comó la de que hablamos. Reproduce ejemplares del primer carácter de letra empleado por Guttemberg y diversas ilustraciones de impresos del siglo décimoquinto.

El segundo artículo trata del orígen y progreso del periódico inglés, entre 1622 y 1714, y ocupa tres páginas con varias ilustraciones interesantísimas. Hay otros sobre la historia del anuncio, la estampación en colores, el fotograbado, la litografía, etc.

La segunda parte se ocupa de la historia del periodismo y de *The Times*; del origen del gran periódico y su desarrollo. Se coloca al público entre bastidores, por decirlo así, y se le demuestra como se produce el gran periódico de hoy, dando datos muy curiosos. Obsérvase, por ejemplo, que un número ordinario de *The Times* contiene tanto tipo como dos novelas completas, ó sea cerca de doscientas mil palabras. Añade que los colaboradores del periódico ascienden á 2 000, y que el cuerpo de redacción cuenta con 290 personas y el de la administración y de la empresa con 350 más.

Puede formarse cabal idea del progreso conseguido en un siglo observando que en 1827 las máquinas de *The Times* no podían imprimir en una hora más que de 4 000 á 5.000 ejemplares de cuatro páginas, mientras ahora imprimen 150.000 ejemplares de 16 páginas por ahora.

Toda la inmensa edición de este número fué tirada en sus propios talleres y antes de mediodía quedaba completamente agotada y las máquinas habían empezado á imprimir otra para satisfacer los pedidos recibidos del extranjero y de los millares de personas que, no siendo lectores habituales, deseaban comprar el número extraordinario.

The Times ha publicado números especiales mayores que el de hoy. En cierta ocasión ofreció uno de 96 páginas; en otra de 84. Pero nunca han sido hechos con tanto lujo ni tanto arte como ahora.

Todo, todo, hasta los anuncios, resulta eminentemente atildado y artístico. Estos anuncios, en su mayor parte son avisos compuestos de tipo grande, de adorno, y comprenden todos los caracteres conocidos en el mundo, incluso letra china y japonesa. Es curioso notar que este número contiene el anuncio de una casa fabricante de comestibles que anunció en el primer número del *Times*, hace 124 años y que aún continúa el negocio en la misma tienda, en el Strand.

H. O. WILSON

(La Vanguardia)

El mejor **Café** es el torrefacto de **La Estrella** – Carmen, 1, (frente Belén).

LA HISPANO SUIZA

Fábrica de Automóviles Española

Talleres en Barcelona:
Carretera de Ribas, 279
(SAGRERA)
Teléfono 8.250

Telegramas y Telefonemas
Automóviles - BARCELONA

Sucursal en Francia:
Levallois Perret
(PARIS)

Chassis de turismo de 12/15, 15/20, 30/40 y 45 HP. Los más rápidos y los más económicos de esencia y neumáticos.

Chassis para ómnibus y camiones, 15/20 y 30/40 HP. Para transporte de pasajeros, servicio de colegios y de hoteles y ambulancias sanitarias.

Para transportes de 1 ½ y de 3 toneladas y servicio de correos.

Grupos marinos, de 6, 15 y 30 HP.

Para canots de recreo, transportes de pasajeros, servicios de prácticos de puertos, salvamento de náufragos y auxiliares para buques de pesca.

GASTROL MIRET

El Gastrol Miret es, sin duda, la mejor entre todas las preparaciones destinadas á curar las enfermedades del aparato digestivo. En efecto, sea cualquiera la causa, alivia enseguida y cura pronto y bien, por rebeldes y antiguas que sean y aunque se hayan resistido á otros tratamientos, todas las enfermedades y molestias del

Estómago é Intestinos

Absolutamente inofensivo, es un remedio que por sus efectos rápidos y segurísimos se recomienda él mismo, y cuyas maravillosas virtudes alaban con entusiasmo en todas partes cuantas personas le conocen. La compra de un frasco reporta un gasto muy pequeño y, en cambio, proporciona la satisfacción de haber encontrado un buen remedio.

AVISO: Cuantos lo deseen recibirán gratis un librito muy interesante para todos los enfermos del estómago é intestinos.

Frasco, 3'50 pesetas en Farmacias, Droguerías y Depósitos de Especificos.

GASTROL. Nombre registrado en los principales países.
Premiado en la Exposición Universal de Atenas de 1903
DE VENTA EN TODAS PARTES
NATALIO MIRET. Farmacéutico.-Verdi. 68.-BARCELONA

AGUAS MINERALES NATURALES

de la

SOCIEDAD ANÓNIMA

VICHY CATALÁN

Aguas hipertermales, de temperatura 60°, alcalinas, bicarbonatado-sódicas. Sin rival para el **reumatismo,** la **diabetes** y las afecciones del **estómago, hígado, bazo.** Estas aguas, de reputación universal, sólo se venden embotelladas y las botellas llevan todos los distintivos con el nombre de la **Sociedad Anónima Vichy Catalán.** Llamamos la atención de los consumidores, y muy particularmente de los enfermos, para que no se dejen sorprender admitiendo como idénticas á nuestras aguas otras **artificiales** que se ofrecen en este mercado con nombres de **fuentes imaginarias** que sólo son marcas de fábrica **y no fuentes de origen.**

DE VENTA EN TODAS PARTES

Administración: RAMBLA de las FLORES-18-ent.°

: Cemento Portland Artificial :

ASLAND

Fábrica en Castellar de Nuch y la Pobla de Lillet

Actual producción: 240 toneladas diarias

Sólo una clase - La superior

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN

Resistencias sólo comparables á las de los mejores portlands conocidos : Aplicables á todos los usos, especialmente á los que exigen resistencia extraordinaria : Insustituible en obras hidráulicas

COLOR INMEJORABLE PARA PIEDRA ARTIFICIAL

A igual resistencia admite cuatro veces más arena que los mejores cementos : Fabricación por hornos rotatorios automáticos : Motor hidráulico por tubería forzada de 4,700 metros de largo por 80 centímetros de diámetro, desarrollando 3,000 caballos de fuerza : Combustible procedente de las minas de la Compañía : Laboratorio físico y químico á disposición de los clientes como garantía de la calidad : Análisis constante de las primeras materias y del producto elaborado

Despacho en BARCELONA: Plaza de Palacio, 15 (Pórticos Xifré)

VIUDA DE

JOSÉ RIBAS

MOBILIARIOS DE LUJO
EN ESTILOS CLÁSICOS Y MODERNOS

INTERIORES COMPLETOS

SECCIÓN COMERCIAL
MOBILIARIOS
EXTRAORDINARIAMENTE BARATOS

METALISTERÍA ✦ LÁMPARAS

OBJETOS DE ARTE

PARQUETS PLEGABLES (PATENTADOS)

Despacho: Plaza de Cataluña, 7
Almacenes y Talleres: Consejo de Ciento, núm. 327

OBRA NUEVA

Lo que debe saber todo Concejal

por

D. FERNANDO SANS Y BUIGAS

Abogado, Secretario del Ayuntamiento de Sarriá, Secretario del Primer Congreso Español de Gobierno municipal,

y

D. JOSE M.ª TALLADA

Ingeniero, Profesor de Economía Social en la Escuela Provincial de Artes y Oficios de Barcelona.

Un volumen de 452 páginas, 4'50 pesetas (encuadernado).

PEDIDOS: Centro de Administración Municipal, calle Aduana, 3, entlo.: Principales Librerías y en la Administración de CATALUÑA, Muntaner, 22, bajos.

AGUA

MINERO : MEDICINAL
NATURAL : PURGANTE

RUBINAT-LLORACH

Recomendada por las Academias de Medicina de París y Barcelona, etc., etc.

DIPLOMAS Y MEDALLAS DE ORO

PURGANTE SIN RIVAL EN EL MUNDO

Combate eficazmente la constipación pertinaz del vientre, infartos crónicos del hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos, calenturas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura); NO EXIGE REGIMEN NINGUNO.—Como garantía de legitimidad, exigir siempre en cada frasco la firma y rúbrica del **Dr. Llorach,** con el escudo encarnado y etiqueta amarilla. Desconfiar de imitaciones y substituciones.

— VÉNDESE EN FARMACIAS, DROGUERÍAS Y DEPÓSITOS DE AGUAS MINERALES —

Administración: Calle Cortes, 648 - BARCELONA

Nadie debe estar en su casa sin una botella de agua **Rubinat - Llorach**

Establecimiento Tipográfico de J. VIVES Calle de Muntaner, 22 BARCELONA